

Phagor, etc. inverso=Phagor baita en vasconco directo (Tomado del D. ut. III, 29).
Lo propio sucede con Bat Haram=Batharam=Bathama (del libro Jos. XIII, 27); Bath Bara=Bathbara. (Tomado de los Jusces, VII, 24); Bath Dagor (del 1.º Reyes V, 2); Batharen (de Jer. VI, 1), etcétera.

Es decir que el vasconco en genitivo (le llamaremos así, aunque mejor fuera llamarle posesivo) precede al regente: *idi-zilla*=buey de verga la=la verga del buey; *eliz-mutilla*=iglesia del niño el=el niño de la iglesia; *artzai maquitis*=pastor de palo el=el palo de pastor; *subarniya*=fogar del hierro el=el hierro del fogar; *sagardos*=sagar ardoa=nanzana de vino el=el vino de manzana; *sagu-esuya*=ración de olor el=el olor de ratón; *artor-soros*=maiz de la heredad la; y veintenas y centenares más.

Pero nos conviene fijar mejor el carácter sintáctico del vasconco y de ningún modo podremos conseguir esto con más facilidad que estudiando la sujeción variadísima que reciben los nombres para la multitud de relaciones, sencillas unas, complejas otras, que mediante ella (la sujeción) se necesitan expresar, si no quieren estropear los conceptos. Esta sujeción y la que el verbo euskalo lleva consigo, bien estudiadas, proporcionan a cualquier persona poseer nuestra lengua, grandes facilidades; y en cambio, si una y otra cosa se inútil desear hacer progresos en el idioma de Aitor.—Elegiré dos sustantivos que el señor Fernández cita precisamente en sus artículos: *aita* y *baita*. Como el primero significa un ser animado, y al contrario el segundo, difiere algún tanto la sujeción en ambos, y por lo mismo los llevaremos juntos, para que se note mejor esa diferencia.

Aita, *baita*; *aitak*, *baitak*; *aitaren*, *baitaren*, *baitako*; *aitagan*, *baitan*; *aitari*, *baitari*; *aitaz*, *baitaz*; *aitagana*, *baitara*; *aitagandik*, *baitatik*; *aitagantza*, *baitarentza* (y mejor *baitarak*; *aitarekin*, *baitarekin*; *aitagatik*, *baitagatik*; *aitaganaño*, *baitaño*; *aitaganoz*, *baitaroz*; *aitagango*, *baitango*; *aitarenzako*, *baitarenzako*; *aitarenetik*, *baitarenetik*; *aitarekiko*, *baitarekiko*; *aitagandiko*, *baitagandiko*; *aitagantzikotik*, *baitagantzikotik*; *aitagantzetatik*, *baitagantzetatik*; *aitagabako*, *baitagabako*; *aitagabeko*, *baitagabeko*; *aitagabeko*, *baitagabeko*; *aitagabeko*, *baitagabeko*; etcétera.

Quien pretenda verter estas palabras haga inversamente la traducción, v. gr. *aita-gatik*=por (gatik) el (a) padre (ait); *baita-rozko*=de (ko) hacia (roz) la (a) casa (bait).

Veamos el siguiente trapecio:
Aritz=roble
Aritz-a=roble el
Aritz-a-ren=roble el de
Aritz-a-ren-itza=roble el de sombra la
Y si enseguida abrimos franca sintaxis
1 2 3 4 5 6 7 8
Aritz ezkur a jan de-t=roble (de)
5 4 3 2 1
bellota la comido he yo.
1 2 3 4 5 6 7 8
Su ona egin di gu mendai ar (ta) ko
9 10 11 12 13 14 15 16 17
agurr-ak=La leña de aquel monte nos
4 3 2 1
ha hecho buen fuego.
1 2 3 4 5 6 7 8 9
Mutill on en osab-a-ren baratz-a-tik
10 11 12 13 14 15 16 17
gaur goize a n aras batzack ostu dit
18 19 20 21 22 23 24 25
Tomas-en seme-ak=El hijo de Tomás
17 16 15 14 13 12 11
ha robado unas ciruelas en la mañana
10 9 8 7 6 5 4 3 2
(de) hoy de la huerta de el tío de este
1
muchacho.

¿Qué se ve en estos ejemplos y qué se vería en otros mil que tan fácil nos será poner?—Se ve, se demuestra que la construcción, la sintaxis, la estructura gramatical del vasconco son especialísimas; que no conocemos idioma alguno hasta el presente en los que de cerca nos cercan, ni en los que de lejos se nos quieren traer, que emplee una construcción igual. Las lenguas del Asia Occidental no son en esto una excepción por lo visto. Si alguno me probase que existe realmente, aquí cerca o allá, los otro idioma que como el vasconco construyen, entonces comenzaría yo a dar importancia a palabras sueltas, a sílabas, y aun a letras y signos más insignificantes.

PATRIO ANTONIO DE OROZTEGUI.

SPORT VASCO

En el Juego Nuevo

El partido que se jugó ayer tarde en este frontón, bien puede considerarse como uno de los mejores jugados de un tiempo a esta parte.

Abundaron las jugadas maestras; los quince peloteados y largos y se sucedieron no pocas emociones.

Con todo esto y con decir que el partido duró dos horas y cuarto, está dicho todo.

Jugaron en el bando rojo Aramendia y Hormaeche; y en el azul Eraso (F.) y Moyá.

Los *catedráticos* y los *azules* salieron por delante; y los primeros ofreciendo un buen momento, y los segundos adelantándose en los dos juegos primeros.

Los rojos consiguieron la igualdad 2 y así continuaron los dos bandos casi en igualdad de condiciones.

Una vez los rojos consiguieron dos juegos de ventaja; y otra vez los azules, naciéndose las igualadas.

Lo que merece especial mención por su larga duración fué el juego 9.º que decidió el partido a favor de los azules.

El cuarenta y treinta para partida y para iguales a ocho, pasó muchas veces de un bando a otro, obligando al público a ofrecer varias posturas por la no igualdad, algunas de las cuales fueron aceptadas.

Por fin, el partido fué de los azules quedando los rojos en el 7.º juego.

No me atrevo a asegurar quién de los cuatro jugadores estuvo mejor.

Los cuatro estuvieron dentro de su juego, a gran altura, sobresaliendo algunas veces el amigo Aramendia que se defendió admirablemente de las cortadas de Moyá.

Hormaeche y Eraso de zagueros jugaron muy bien.

Hubo numeroso público.

En "Euskal Jai,"

Con una entrada superior se jugó

ayer tarde el partido anunciado entre *Mardura* (Vicente) y *Machin* azules y *Larrañaga* y *O sizoia* rojos.

En los tres primeros juegos se hicieron las igualadas, después de gran lucha.

En el juego 3.º de los azules, ocurrió que los rojos tuvieron cuarenta y nada y acabaron por perder el juego.

Esto probará el acierto con que los azules defendieron el juego.

Sin duda alguna, la primera parte del partido fué la mejor y más competitiva.

Sin embargo, el «momento» se ofreció desde el principio en proporciones de doble contra sencillo por los rojos, y la verdad que nos les fué mal a los «catedráticos».

El resto del partido lo hizo seguido el bando rojo, pero no se vayan ustedes a figurar que de rositas y de cualquier manera ¡No, señor! Sin sudando mucho y defendiendo cada uno su puesto con gran tesón.

Así es que aunque los azules quedaron en el juego 3.º, pudieron muy bien, porque así correspondía a su trabajo, y a los quince apuntados, llegar a hacer todas las igualadas.

Juliano, como se llama en el frontón de Larrañaga, estuvo colosal, aguantando mucho el juego admirable desahogado en los primeros cuadros por el amigo Machin.

O sizoia, si logra levantar más la cesta, es decir, no esperar el final del bote de la pelota, perderá menos quince.

Mardura, el de siempre, un buen zaguer, y eso que a causa del mucho tiempo que lleva sin jugar, no está del todo en juego.

Para mañana, jueves, se prepara un gran partido que, seguramente, llevara mucho público, tanto más cuanto la recaudación total se destina a aliviar en lo posible la difícil situación de los damnificados por las horribles catástrofes de Italia.

Por hoy no puedo adelantar quienes jugarán, pero desde luego puedo asegurar que serán pelotaris de primera fila.

El partido es organizado bajo los auspicios de la «Cruz Roja».

Vaya un aplauso sincero para la empresa por su caritativo proceder.

GALINDICUA.

Notas de Arte

MUSICA.—PABLO SARASATE

Cuando aprecie mos en alguno de nuestros semejantes, cualidades excepcionales en inteligencia y talento; cuando por sus altos méritos, queda anonadada nuestra sincera admiración, y se nos impone un indefinible respecto, podemos asegurar que quien subyuga y cautiva nuestro espíritu, alberga en su ser cualidades tan excepcionales, que ofuscan nuestra débil inteligencia, al extremo que en estos momentos, entorpecen nuestra tosa pluma.

Hablar de Sarasate, (si se nos permite la frase), es hablar de algo extraño, dinario, sobrenatural, porque este genio del violín, fué en toda la extensión de la palabra un incomprendible fenómeno.

No pretendemos hacer crítica ni exponer su biografía; estas tareas huelgan por lo usadas ya; nuestro propósito es solamente recordar que España ha producido con Sarasate, el artista más genial en el violín, y que ha sido la admiración de toda Europa en la época moderna. ¿Por qué? A eso vamos. Transcurrió la época mientras hacía sus estudios el gran artista, y después del gran Pagini escapaban el pináculo de la inmortalidad Wisnyawski, Bériot, Vieuxtemps, Oehul, Maschek, Li-vori, Josquin, Taompon y otras legítimas celebridades, cuando empezó a sonar un nombre de fonénes admirable, un nombre original, que al pronunciarlo producía una impresión indescriptible.

Recordamos como si fuera ayer el afán de leer los periódicos que hablaban de los triunfos de nuestro compatriota; se lo disputaban todos los públicos de Europa; los artistas más eminentes en diferentes ramos, anhelaban estrechar sus maravillosas manos, y recordamos que alguna vez al ir a sentarse en el tren, encontró su departamento lleno de flores, y hubo aficionados que le siguieron en varias *tournees*, solo para admirarlo y aplaudirlo.

En la primera capital de Francia tenían lugar periódicamente reuniones íntimas de celebridades artísticas de todas las naciones en el domicilio de Amoroso Thomas (el mal no recordamos), allí se hacía música de verd d pero al llegar el turno a Sarasate, ya nadie tocaba, ni nadie cantaba, aunque fuera la Patti (como así había sucedido); tocaba el violín Sarasate, y ya no se deseaba oír nada más, por lo cual decidieron que el célebre violinista fuera siempre el último del programa; así nadie quedaba desahogado y él podía tocar hasta bien entrada la madrugada, como así se verificó en diferentes ocasiones. ¿Cuál era el secreto que poseía el artista para conover de tal manera? El secreto consistía en que su alma era un verdadero privilegio, del que Dios le había dotado.

Su gran secreto era la emoción intensa de un sentir exquisito; cada cuerda de su violín producía timbres de mágicos efectos; emocionaba de tal manera, y cantaba con tanta facilidad en la cuarta cuerda como en la prima, diciendo con tanta naturalidad, que jamás se le notó dicción ficticia ni forzada.

Su cuerpo, casi inmóvil, daba al concertista una seriedad, que no hemos visto reproducida.

Su arco era interminable; cerrando los ojos al aire, no era posible humilmente, adelantar el cambio del mismo, y este era uno de sus más admirables secretos; aquel arco, hoy está roto; sus efectos no se oírán ya jamás. Sara-

sate poseía un arco ideal, y por esto idealizaba cuantas obras se le iba a su inspiración.

Otro de los secretos de nuestro gran artista, era la perfectísima afinación. Le recordamos como si estuviéramos oyéndolo, interpretando Bich. Las composiciones que ejecutaba del autor clásico citado, escritas para diferentes voces, parecía que las ejecutaban tres ó cuatro violinistas a la vez, pero su ejecución era tan perfecta, que ejecutadas por diferentes individuos hubiéranse notado indudablemente desigualdades de afinación, pero en él jamás se notó ni la diferencia de una coma.

Su manera de cantar y de decir no puede compararse con nadie, porque su alma, como hemos indicado antes, poseía una delicadeza de sentimiento que arrobaba al oyente de tal manera, dejándole atontado. Para terminar esta descripción, sólo diremos que Sarasate albergaba en su ser algo inexplicable; un don excepcional en su manera de interpretar, que no puede compararse a nada de lo que se oye hoy en los artistas de su género y especialidad, porque admiraba yo el modo de presentarse sin afectación ni *pose* de ningún género, y su arte dejaba una impresión que, por lo que toca a nosotros, no se nos ha borrado jamás, y el timbre de su violín lo tenemos grabado en el fondo del alma.

¿Y de su mecánica qué diremos? De su mecánica, puede decirse rotundamente que la poseía con tanta perfección, que dominaba con pasmosa facilidad cuanto se ha escrito para el violín.

Desde Bach hasta Max Bruch, todo, absolutamente todo, lo dominaba el gran artista español; no es necesario recordar pasajes difíciles de tal ó cual obra; toda la mecánica, hasta la más desconocida y oculta del violín, la tenía vencida y dominada de tal modo y con tan asombrosa facilidad, que descorazonó al inmortal Monasterio; hizo desistir de dar dos conciertos a un gran violinista en Londres, viéndose éste sin fuerzas para presentarse en público después de haber oído a nuestro gran colega.

Hoy nuestra alma se llena de amargura al pensar que aquella maravilla artística ha desaparecido de este mundo; aquellas notas de tan intenso sentimiento, ya no vibran por estos espacios; aquellas delicadesas angelicales, han dejado de ser patrimonio de cuantos le admirábamos, y la Música ha perdido un paladío heroico, que con su maravilloso estro colocó a España en la vanguardia de un arte por él creado é imponible de imitar; se lo reconocían los más famosos artistas de la época, y nadie podía compaginar como después de un concierto rigurosamente clásico, ejecutado con toda la conciencia del más escrupuloso de los concertistas, interpretase como piezas de repetición aquel hermosísimo repertorio de obras españolas compuestas por él y que enloquecían a todos los auditores, especialmente a los más exigentes.

Aquí está el verdadero secreto de Sarasate; no era solamente por su gran mecanicismo el asombro que producía en todas partes, pues como hemos dicho antes, todos los secretos del violín eran para el gran artista simples vulgaridades; era su interpretación sumamente personal la que arrebató a los auditores; aquel modo de sentir único, aquel refinamiento de dicción de un alma continuamente elevada; no hizo jamás ostentación de equilibrios mecánicos; hizo siempre arte de gran sentimiento, y por esto embelesaba; fué único en su tiempo; no tiene sucesor conocido en el presente, ni existe en Europa quien pueda ni tan siquiera imitarle, porque es muy difícil reunir todas las cualidades artísticas que él poseía.

No es posible explicar el por qué las mismas obras interpretadas por el genial artista, arrebataban, é interpretadas por otros, sólo interesan; abundamos sobre este fenómeno, y vemos si tenía secretos admirables el arte de Sarasate; meditemos con verdadero ahínco; con lo antedicho, tan desahiladamente expuesto, veamos si es digno de admiración un ser tan privilegiado, pues si con justicia tributamos admiración y veneramos a los que han sido verdaderos astros en este mundo, prodiguemos homenaje de sincera admiración al gran artista, flor inmarcescible, gloria impercedera del divino arte, y orgullo de nuestra querida España.

R. Goberna.

ADHESIÓN DE LA VILLA DE MENDAVIA

AL OBISPO

Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de Pamplona.

Un gozo inexplicable invade los hogares de esta villa.

La Misión dada recientemente por los infatigables y celosos apóstoles RR. Padres Santú é Ibarrechebe de la gloriosa Compañía de Jesús puso fin a las muchas dimensiones que existían entre los vecinos de la misma, logrando con sus predicaciones sembrar la paz que, con la clemencia del Señor, esperamos ha de perpetuar el bienestar de todos.

Poco serlo, Excmo. Sr., quedar reconocidos al inestimable favor de V. E. bendiciendo la Misión: el deber nuestro es mayor; se ofendió a V. E., y es justo que los abajo firmantes, en representación de todos los vecinos, pidan humildemente perdón a su corazón paternal y así lo hacen con toda sinceridad, siendo prebido de ello el ingreso de gran parte del vecindario en el apostolado de la Oración, que desde hoy queda establecido en esta villa.

Por lo Exposto vará V. E. que si hemos pecado somos penitentes, y que de todas maneras deseamos aparecer como sencillos hijos de la Iglesia, de su Obispo y Sacerdotes.

Ben reverentes su anillo episcopal suplicando su bendición.

Mendavia, 1.º de Enero de 1919.—Excelentísimo Señor: Por el asentamiento de la Villa de Mendavia Cándido Marquinez, Andrés Uzquiza, Pedro Fernandez de Piérola, Melión González, Isidoro Sagredo, Julio Lacalle, Balduino Martínez, Vi-

cente Sagredo, Juan Lacalle. Como Presidente de la Asociación de San Vicente de Paul Nieves Lacarra, Manuel Romero, Guillermo Sancho, José María Piérola. En representación de la Caja Rural Católica, el Presidente, José María de Modet, Cristóbal Echevarría, Agustín Martínez, villa de Jimenez Petra Fernandez de Piérola de Modet, Casilda Alegria, Florentino Sagredo, Marifón Valles, Julia Martínez de Espronceda de Piérola.

(Del Boletín Eclesiástico.)

Notas teatrales

Ayer por la tarde oímos «La Viejequita», «Lysistrata» y «Bohemios».

Hizo su presentación Eva Lopez en «La Viejequita», cantando muy bien.

En «Lysistrata» cantó la señora Ferrer admirablemente.

Por la noche oímos «La bohemia» y con gran satisfacción hago constar que fué muy bien cantada.

La señorita Lacambra fué una «Mimi» encantadora, y en todos los momentos supo imprimir al personaje un exacto *cachet* de espiritualidad y de romanticismo.

El público aplaudió a la señorita Lacambra, pero mereció mayores aplausos.

Eva Lopez fué una Museta sugestiva, cantó el vals con un gusto exquisito, y el público pidió el bis.

El señor Gamisana cantó muy bien. ¿Ve usted señor Gamisana cómo el mayor enemigo de un cantante es el miedo?

El público, que le aplaudió, decía: ¡Si no parece el mismo!

¡Claro! como que el día del debut no podía cantar de pánico, y anoche cantó con gran desenvoltura.

Muy bien, señor Gamisana.

El señor García Soler es el de siempre, el gran cantante, el excelente actor, y por eso su Marcelo fué un Marcelo admirable.

Completaron dignamente el cuadro los señores Ganga, Cajal y Ruada.

La orquesta muy bien, y el maestro Espeita incomparable.

Es decir, que la compañía nos ha reutilizado una excelente compañía que canta «La Bohemia» muy bien, y cuenta que no es obra para cantada por cualquiera.

El público aplaudió mucho y obligó a levantar el telón al final de los actos.

Felicito a la compañía y felicito a la empresa, y me alegraría mucho de que «La bohemia» se cantara en la próxima matiné.

Hoy se canta «El juramento».

GARCILASO.

GACETILLAS

Anteanoche entregó su alma a Dios, después de recibir los Santos Sacramentos, la virtuosa y bondadosa señora doña Juliana Huici.

Su muerte ha sido muy sentida, pues la finada contaba en esta ciudad con muchas relaciones y simpatías.

Ayer tarde fué conducido su cadáver al cementerio, viéndose este fúnebre acto muy concurrido.

Hoy a las once de la mañana se celebrarán en la parroquia de San Agustín los funerales en sufragio del alma de la virtuosa señora doña Juliana Huici y Lacunza (q. e. g. e.)

A su hermana, hermano político, sobrinos y demás familia les testimoniamos con este triste motivo nuestro sentido pésame.

El señor Oisapo ha encabezado una lista de limosnas en la Secretaría de Cámara con la cantidad de dos mil pesetas.

También ruega a los señores párrocos de Pamplona que hagan lo mismo en sus respectivas sacristías.

La suscripción durará solamente ocho días.

Aplaudimos el caritativo proceder de nuestro virtuoso prelado.

A las cuatro de la mañana de ayer contrajeron matrimonio en la parroquia de San Nicolás, que al efecto estaba iluminada, don Sixto Anaut y la virtuosa señorita María Josefa Luna, hija del conocido industrial don Estanislao.

Bendijo la unión don Leocadio Luna, tío de la novia y celebró la misa de desposados don Quintín Anaut, tío del novio.

Después de la ceremonia los novios obsequiaron a sus amigos concurrentes al acto, con un desayuno.

Los nuevos esposos, a los que deseamos muchas felicidades en su nuevo estado, salieron de viaje de novios para Burdeos, París y Londres.

Hace días el ministro plenipotenciario de España en la Habana firmó con el gobernador provisional de aquella isla un convenio poniendo fin a la cuestión relativa al armamento español que había quedado en Cuba cuando fué evacuado por nuestro ejército el territorio de la gran Antilla.

Según los términos del referido convenio, ajustado a las instrucciones del ministerio de la Guerra, el gobierno de S. M. cede al de la república cubana el expresado armamento por el precio de 300.000 pesos oro americano, que serán satisfechos por el Tesoro de la república en la siguiente forma: 50.000 pesos el 1.º de Julio del corriente año; 100.000 el 1.º de Julio de 1910, y 150.000 el 1.º de Julio de 1911.

Ayer marchó a Zaragoza el Excmo. Señor Obispo de esta diócesis.

Novenario y función solemne que la Cofradía de la Inmaculada Concepción (de Lourdes), establecida en la parroquia de San Lorenzo, dedica a sus excois titular en memoria de sus apariciones en la célebre gruta.

El novenario dará principio el día 6 de Febrero.

Por la mañana, se rezará la novena

después de una Misa que se celebrará a las nueve.

Por la tarde, a las seis y media, se expone S. D. M., se rezará el santo rosario y las oraciones de la novena; habrá pática, gozos cantados y reserva, dando fin con las letrillas de los peregrinos.

Las pláticas de la novena las predicará el señor Párroco de San Lorenzo Dr. D. Marcelo Celayeta.

El día 14 se celebrará l función con Misa de Comunión a las siete y media y a las diez Misa solemne ante S. D. M. expuesto, en la que predicará el Doctor D. Tomás Zúñiga, Cura Párroco de Lesaca.

Después de la función se reservará. El día 15 se celebrará Misa solemne a las nueve, por los cofrades difuntos.

Enfermedades de los ojos. Doctor Ricondo, especialista, ex-jefe de la Clínica del Dr. Santa Cruz, de Madrid y del Dr. Morax, de París.

Consulta de 11 a 1 mañana y de 3 a 6 tarde.

Plaza de la Constitución, núm. 38, 1.º

Ayer, festividad de la Candelaria, los templos de esta población se vieron muy concurridos.

Al mediodía la banda del Regimiento de América ejecutó en la plaza de la Constitución un escogido programa. Con esta motivo se formó un concurridísimo paseo.

También por la tarde las afueras de la población se vieron muy concurridas aprovechando la bonanza del tiempo.

Dicen de Tudela que días pasados encontrándose cogiendo olivas en el camino del «Rape» de dicha población el vecino de la misma Benito Sanz Casadán, de 45 años,uvo la desgracia de caerse al suelo produciéndose la fractura completa del tercio inferior del fémur de la pierna izquierda.

En una camilla fué trasladado al Hospital donde se le practicó la cura.

Hoy, festividad de San Blas, se bendecirán en la parroquia de San Nicolás los tradicionales roscos y comestibles.

En los porches de la plazuela se colocarán los puestos con roscos, tortas de chanchigorris y otras dulzainas de poco precio.

A las doce de la noche vimos tod el atrio de San Nicolás ocupado por mesas.

Es de notar que en muchas poblaciones sufren depreciación los huevos de yema púida y se prefere y son buscados los que la tienen fuertemente coagulada.

Para obtenerlos así, el periódico «Unaso et Péche» recomienda las bebidas ferruginosas. Unos pocos cristales de sulfato de hierro ó caparrosa verdades disueltos en el agua de los bebederos darán resultados ventajosos. Esta práctica es conveniente, además, pues es sabido que esta sal se aconseja como medida higiénica para las gallinas.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro querido amigo el culto Notario don Lecumberri señor Alvarez Irigaray.

La mantequilla única legítima recibida directamente de la grauja «Fraisoro», se vende en Dena-Oza.

La Junta directiva del Centro Navarro que, con carácter benéfico, se ha constituido en la capital de la Rioja, ha quedado formada por los siguientes señores:

Presidente, don Juan Lasso de la Vega; vice presidente, don Emeterio Aramendia; tesorero, don Martín Zubiria; contador, don Emeterio Estrala; vocales, don Francisco Masío, don Lino Arrieta y don Victorino Correa; secretario, don Victorio Rayo.

Ayer al mediodía se declaró un incendio en una chimenea de una casa de la plazuela Consistorial.

La oportuna llegada de algunos bombos eritó que al siniestro adquiriera mayores proporciones.

El suceso, por lo tanto, careció de importancia.

La enfermedad que en Estella venía padeciendo el excocejal de aquél Ayuntamiento y querido amigo nuestro don Felipe Yoldi, ha tenido un funesto desenlace.

El finado era un buen católico y perfecto caballero.

Sentimos muy de veras su muerte y enviamos a su apreciable familia nuestro sentido pésame.

La Junta de Gobierno de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad municipal propondrá al Ayuntamiento que de fondos del Establecimiento se destinen dos mil pesetas para desempeñar prendas de abrigo y cama que no están empadronadas por más de 20 pesetas.

Nos parece muy bien el caritativo acuerdo.

La comisión municipal de Gobierno ha acordado encargar los sermones cuaresmales de este año a los ilustrados sacerdotes don Miguel Galarr y don Tomás Ledo.

En la mañana de ayer celebró la junta anual ordinaria de accionistas la importante Sociedad «Crédito Navarro», y en ella se dió cuenta de la Memoria y balance anual del mencionado establecimiento.

Mañana es esperado en esta capital el ilustrado navarro y senador por esta provincia Dr. Simónena, respetable amigo nuestro.

En el Gobierno civil no se nos facilitó ayer noticia de ninguna clase.

Esto prueba que la paz reina en la provincia.

En la cuenta general 75, saldo efectivo en dicha fecha 208,286'16.
 Movimiento ocurrido en la Caja de Ahorros durante el mes de Enero.
 En 167 impositores ordinarios 1.167 pesetas, en 25 idem extraordinarios 17 mil 533, suman las 192 impositores 18 mil 705, en 66 devoluciones 13.071'05, aumento líquido del mes 5.633'95.
 El haber de los imponentes importaba en 31 de Enero de 1909, 213.920'11.
 Procedente de Bilbao ha llegado a esta ciudad para girar la visita de inspección al magnífico hospital en construcción, el distinguido arquitecto don Enrique Epaiza.
 Todas las sesiones celebradas ayer en el cine Belloch se vieron muy concurridas, especialmente la vermouth.
 Para hoy se anuncia el estreno de varias películas.

Se curan pronto los "sabañones", y no se ulceran. Frasco 0.60 pesetas.—Farmacia de J. Martialay, Pamplona. 4-3
 Por el exceso de humores que ocasiona para la planta tercera, nos vemos precisados a pasar los siguientes a la sección de la cuarta planta, titulada **ANUNCIOS RECOMENDADOS**:
 El remedio, *Compra de leña, Homeopatía y alopatía, Traspaso. Hay en venta, Para gabinete, Para postales de felicitación, Ganga, Grandes rebajas, Venta de casa, Vinos de mesa*
 Emulsión de aceite puro de hígado de bacalao con hipofosfitos de cal y de acosa. El mejor reconstituyente para los niños. Kilo 4 pesetas, frascos desde una peseta. Farmacia de Artesa, Paseo de Valencia 32. —23

Otro mitin
 Santander.—En Torrelavega se ha celebrado un mitin bloquista.
 Entre otros oradores, hicieron uso de la palabra el director de «El Cantábrico» don José Estrada, el abogado señor Herrero, el concejal del Ayuntamiento de Santander señor Fernandez Marañón, el abogado señor Mata y el conocido propagandista republicano señor Velarde.
 Todos ensalzaron el bloque en los mismos términos en que lo han hecho cuantos oradores han defendido el bloque desde el discurso de Zaragoza.
 De modo es que nada nuevo se ha dicho en este mitin.
 El Pops y nuestros marines
 Roma.—Su Santidad ha recibido en audiencia especial a los marinos españoles tripulantes del «Cataluña».
 Bendijoles el Pops, y les dirigió amables frases de agradecimiento por cuanto ellos y España hacían en pro de Italia, ayudando a los italianos que han sufrido daño en las últimas catástrofes.
 Los marinos salieron del Vaticano satisfechísimos de las bondades que para todos y para España había tenido el Sumo Pontífice.

LA SEÑORA
Doña Juliana Huici y Lacunza
 HA FALLECIDO EL DIA 1.º DEL CORRIENTE A LOS 71 AÑOS DE EDAD
 Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica
R. I. P.
 Su afligida hermana, hermano político, sobrinos, primos y demás interesados
 Suplican a sus amigos y conocidos encomienden a Dios el alma de la finada y se sirvan acudir a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán en la Iglesia parroquial de San Agustín, hoy miércoles 3 del corriente, a las once de la mañana, por lo que recibirán especial favor.
 El duelo se despidió en la iglesia. Pamplona 8 de Febrero de 1909.
 No se reparten esquelas.

Nuestra información

Conferencias telefónicas

Madrid

Primera conferencia

Madrid 2 (11 noche).
Del Palacio Real
 Esta mañana ha habido capilla pública en el real palacio, celebrándose con solemnidad y esplendor la función religiosa propia de la festividad del día.
 El acto ha resultado muy brillante y la concurrencia ha sido numerosísima.
 El Rey vestía el uniforme de Lanceros, y la Reina lucía hermoso traje blanco brochado.
 Han asistido 17 damas de la aristocracia luciendo elegantes trajes y joyas, llevando todas mantilla blanca.
 También han asistido 26 Grandes de España, mayordomos de Palacio y gentiles hombres.
 En la solemnidad ha oficiado el Obispo de Sión, y en la tribuna se hallaban el Prelado de Astorga y el Obispo auxiliar de Burgos.
 La capilla real ha interpretado la misa de Zubiola.
 Terminado el Santo Sacrificio, se ha celebrado la procesión de las candelas por las galerías de Palacio, que estaban adornadas con ricos tapices y ocupadas por numerosa público.
 La princesa Beatriz, madre de la Reina, ha presenciado el desfile de la regía comitiva desde la puerta de Carlos III, que da a las galerías.

Consejo de ministros

A las cinco de la tarde se han reunido en casa del señor Maura todos los ministros para celebrar el Consejo anunciado.
 Las noticias que hemos obtenido de ellos cuando salían y cuando han salido, son las siguientes:
A la entrada
 Todos los ministros nos han dicho que, aparte de algunos otros asuntos de menor importancia, iban a tratar del concurso para la construcción de los buques proyectados, sin revelar ninguna impresión alguna sobre lo que resultaría.
 El ministro de Marina ha añadido que esperaba quedaría ultimado el asunto en este Consejo, pero que no podía anticipar lo que se acordaría.

Segunda conferencia

Madrid 3 (0,10)
Ampliación del Consejo
 A las notas que hemos transmitido en la primera conferencia hemos de agregar las siguientes:
 Los ministros examinaron muy detenidamente las conclusiones presentadas por el señor Ferrandiz acerca del concurso para la construcción de la escuadra.
 Después de larga discusión se acordó introducir algunas modificaciones con las cuales, desde luego, se mostró conforme el ministro de Marina.
 Estas conclusiones aprobadas servirán de base para la R. O. de adjudicación.
 Después se aprobaron varios expedientes de construcción de cuarteles para la benemérita.
 Nada más digno de especial mención ocurrió en el Consejo, según nos manifestaron los ministros.
La casa incendiada
 Hoy han tenido una conferencia el juez del distrito y el arquitecto acerca del estado de la casa incendiada en la calle de Fuencarral.
 Tratase en ella de si los vecinos podrían entrar a sus habitaciones a recoger los muebles y ropas.
 El Arquitecto volvió a examinar detenidamente el edificio y manifestó que bien podía autorizarse la entrada de los vecinos para recoger sus ropas y muebles, pero previa adopción de grandes precauciones y bajo la más estrecha vigilancia de personal técnico.
 En vista de estas manifestaciones, se ha procedido inmediatamente a la operación de desalojar las habitaciones en que el peligro era menor.
Estátics fallecidos
 Zaragoza.—En el pueblo de Valdealfago ha fallecido el célebre botánico aragonés don Pablo Sastrón, hombre que gozaba de gran reputación.
 Su muerte ha sido sentidísima, y de todo Aragón, de pueblos de España, y de algunas personalidades extranjeras, se han recibido telegramas de pésame en Valdealfago.
Herrero en España
 Sevilla.—El tristemente famoso criminal Herrero ha entrado hoy en capilla.
 El reo entró en la última noche de su vida impasible.

Prose á bordo

De la Habana comunican que en un buque español viene un agente de emigración, detenido por haber infringido la ley.

Condecoración

Ha sido concedida la gran cruz del mérito agrícola a don Guillermo Barlauder, ex-alcalde de Barcelona.

Terror pueril

Distinguidos individuos del partido liberal dicen que el señor Moret no prestará su conformidad con lo que respecta de las mancomunidades dice el proyecto de ley sobre la administración local, sin que se le den seguridades de que con aquellas no se pondrá en peligro la unidad de la patria.

Asuntos de Valencia

El gobernador civil de Valencia ha conferenciado con los ministros de la Gobernación, Hacienda y Fomento sobre asuntos de aquella provincia.

Novillada

Con buen tiempo y buena entrada se ha verificado la novillada de esta tarde.

El ganado de la vacada de Buena

El ganado de la vacada de Buena, ha sido regular, y los matadores «Puntero», «Oñicito» y «Dominguín» han trabajado bien.

Captura

En la carretera de Villalba ha sido capturado por la guardia civil un individuo fugado de la Carcel Modelo, el cual, estando sufriendo condena por robo, se averiguó que había cometido un asesinato en Valencia.

Los solidarios

De Barcelona han salido en el expreso para Madrid los diputados solidarios Cambó y Puig y Cadafalch.

Los lerrouxistas

Barcelona.—En la Casa del Pueblo se ha verificado un mitin de protesta contra el supuesto propósito del Gobierno de impedir que el señor Lerroux tome asiento en el Congreso.

La casa incendiada

Hoy han tenido una conferencia el juez del distrito y el arquitecto acerca del estado de la casa incendiada en la calle de Fuencarral.

Estátics fallecidos

Zaragoza.—En el pueblo de Valdealfago ha fallecido el célebre botánico aragonés don Pablo Sastrón, hombre que gozaba de gran reputación.

Herrero en España

Sevilla.—El tristemente famoso criminal Herrero ha entrado hoy en capilla.

Detenidos

Coruña.—(Oficial).—Han sido detenidos 19 individuos de los que ayer ape-

De Rusia

San Petersburgo.—En las altas esferas oficiales de Petersburgo ha impresionado profundamente la noticia de haber sido detenido el jefe de la policía secreta al servicio del ministerio del Interior, Lapsukine.

De Rusia

San Petersburgo.—En las altas esferas oficiales de Petersburgo ha impresionado profundamente la noticia de haber sido detenido el jefe de la policía secreta al servicio del ministerio del Interior, Lapsukine.

Faltas en la marina

San Petersburgo.—El nuevo ministro de Marina Mr. Wojewodsky ha nombrado una comisión especial presidida por el contralmirante Gram-Matschieff encargada de abrir una información acerca de la exactitud de las informaciones publicadas por los periódicos relativos a faltas cometidas en el ministerio por funcionarios del departamento.

La crisis oriental

Constantinopla.—El Gran Visir ha informado al ministro de Austria en Turquía señor Palavicini de que todas las dificultades que dieron ocasión al boicottage, han sido solucionadas completamente.

Créditos servidos

Belgrado.—El periódico «La Política» dice que el ministro de la Guerra ha pedido a la Skupchtina un nuevo crédito para atender a preparativos militares.

De madrugada

Madrid 3 (2,30 madrugada).
 Roma.—Han desembarcado del «Cataluña» en Civitavecchia 200 supervivientes de la catástrofe de Messina y Reggio.
 Todos ellos vinieron en seguida a Roma y aquí se les ha instalado en los hospitales y asilos que estuvieran ó no enfermos.

Muerte por imprudencia

Nápoles.—En un café concierto de esta capital ha ocurrido una desgracia por la poca precaución de alguien.
 Habíase trabajando en el escenario del café concierto un artista tirador, de esos que se dedican a hacer blancos adoptando al disparar posturas extravagantes.
 Una de las veces el proyectil se escapó y mató a la artista Emma Taurize que trabajaba en el mismo teatro y que en aquel momento se hallaba entre bastidores.
 Al principio se creyó que no tenía importancia el accidente, pero la confusión fué enorme cuando se vió que Emma era cadáver.
 El involuntario matador fué detenido.

Junta de Abastos de Lerin

Para el día 20 de este mes a las diez de su mañana, se sacarán a pública subasta a pliego cerrado, las pieles que resulten del ganado que sacrificó esta Junta durante todo el año actual, bajo las condiciones que obran en Secretaría y se leerán al comenzar el acto; siendo los tipos que han de regir los siguientes: tres pesetas treinta céntimos por cada piel de carnero, y dos pesetas treinta céntimos por cada una de oveja ó cordero.
 La misma Junta tiene para su venta ó cambio, 300 carneros gordos; pudiendo dirigirse quien desee tratar de ello, al presidente que suscribe.
 Lerin 1.º de Febrero de 1909.—El presidente, Bernardino Segura. 3-1

Venta de bueyes

Del día 3 al 5 llegaron varias parejas del corriente Magdalena (Pamplona). Precios desde diez y media onzas hasta catorce y media. Pasarán un par de días y saldrán para Ecay (Longuida).—Rufo Itolz. 3-1

San Blas

TORTAS DE CHALCHIGORRIS
 Este sabroso y acreditado postre del día de San Blas, se hallará a venta, siguiendo la tradicional costumbre, en el mayor puesto, junto a la puerta de la iglesia de San Nicolás.

La Unión Católica de Navarra

Sacrería Eclesiástica de José Mora ex-cortador de la casa de D. Mariano Santesteban.
 Participa a sus numerosos clientes y al clero de Navarra que ha montado un gran taller de confección de prendas tales, donde encontrarán precios muy económicos, confección y corte esmerado y puntualidad en los encargos.
 Nota: Para los señores Sacerdotes de la capital que lo deseen pasará a su domicilio para tomar medidas y hacer las pruebas.
 Calle de la Merced, 16, 3.º derecha, frente a las clases del Seminario Conciliar. x 8-7

Profesor de acordeón

Se dan lecciones de acordeón sencillos y dobles, de dos teclados y ocho bajos a precios económicos. Se hacen toda clase de arreglos en acordeones y arístones y se compran acordeones viejos, San Nicolás, 33, 3.º Pamplona. 15-9

En la calle

de San Antón número 66 principal, se sirve de comer con esmero y economía. 4-2

Las máquinas Gritzner

Registrada en España y ESTRELLA! No tienen rival en elegancia, solidez y perfección. Todo el que necesite máquinas de coser, bordar y de hacer medias, encontrará ventajas comprando en casa de Laforgue, a plazos y al contado. Piezas sueltas, agujas, aceite, etc., para todos los sistemas. Se necesitan agentes para la provincia. Diríjase a R. Laforgue, Mayor, 53, Pamplona. (s) 10-7

Patata de la Rioja

Blanca superior para la siembra. Arroba, 6 reales; dos kilos, un real. Calle Mayor 91. 8-5

Venta de vacas

Procedentes del extranjero han llegado varias vacas paridas y a punto de parir. Se hallan de venta en la calle del Carmen, núm. 12. Gabino Uriz. Venta permanente. 4-3

Se venden

siete parejas de canarios y un jilón de 120 por 0.65 divisible en cuatro partes. Diríjase depósito de automóviles, Easache. 2-2

Pérdida

En el último mercado de Burgoete desapareció una cordita de seis meses, con señal en la oreja derecha. Abonando gastos se ruega su devolución a la casa Guisón en Garralda. 3-3

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1864.—CAPITAL 6.000.000 PTAS

OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS SUCCURSALES DE TRUJILLO, ELIZONDO Y ESTALIA

Compra y venta de Valores.—PRESTAMOS Y CUENTAS DE CREDITO, con garantía de Fondos Públicos, valores industriales ó firmas acreditadas.—DESCUENTOS, de letras sobre plaza, de pagarés con garantía de firmas solventes, de imposiciones y cupones.—Compra y venta de monedas de oro, billetes de Bancos extranjeros y BONS DE POSTE.—Préstamos hipotecarios.—Giros y negociaciones de letras.—CHEQUES, sobre España y otras naciones.—Admisión de valores españoles y extranjeros en custodia.—Transferencias de fondos desde la Central a nuestras Sucursales y vice-versa.—Cuentas corrientes y depósitos en efectivos a la vista con interés de 2 por 100 anual.—Imposiciones a plazo de un año y 3 y 1/2 por 100 anual.

“La Previsión Andaluza,”

SOCIEDAD ANÓNIMA DE CREDITO Y SEGUROS
 Capital 1.000.000 de pesetas
 Capital desembolsado 225.000 pesetas

GRAVINA, 90, SEVILLA
 Legalmente constituida por escritura pública ante el notario del Ilustre Colegio de Sevilla, don Félix Sanchez Blanco y Sanchez, inscrita en el Registro Mercantil de Sevilla y en el Archivo de Sociedades Anónimas de la Cámara Oficial de Comercio de Madrid.

Esta Sociedad está constituida con arreglo a la nueva ley de Seguros y tiene hecho el depósito que marca dicha ley de 14 de Mayo de 1908.
 Próxima la fecha del sorteo recomendamos a los padres de familia interesados en la

Quinta de 1909

las operaciones que efectúa esta sociedad antes del sorteo, que se verificará el día 14 de Febrero próximo.
 Esta sociedad ofrece a la provincia de Navarra una condición especial en sus pólizas.

Los mozos que deben ser sorteados en Navarra pueden optar por el Seguro de Quintas de 800 pesetas para ser redimidos a metálico, como en el resto de España, ó por el de 750 pesetas, para ser redimidos ó sustituidos, según convenga a la Sociedad, depositando sus importes en la Diputación provincial, Banco de España, Crédito Navarro y demás casas de banca y comercio que los asegurados deseen, cuyas primas no serán retiradas por la Sociedad hasta no recibir los asegurados lo que acredite la sustitución.

Esta Sociedad garantiza a sus asegurados la redención del servicio militar durante los doce años de responsabilidad militar.
 Recomendamos a los padres de familia que soliciten más datos al Director Gerente de la PREVISION ANDALUZA, GRAVINA, 90, Sevilla. —48

“LA ACTIVIDAD,”

Sociedad anónima de Crédito y Seguros
 PAMPLONA

HECHOS LOS DEPOSITOS QUE PREVIENE LA LEY DE SEGUROS

Además de los contratos por pólizas del Seguro Infantil, Seguros de Vida, Plazo fijo Rentas vitalicias inmediatas y diferidas, Seguros dotales, Seguros de Quintas, etc., etc. Esta Sociedad admite imposiciones de capitales, abonando a los imponentes:
 Por imposiciones de un año el 4/50 por 100 anual.
 Id. de seis meses el 3/50 por 100 id.
 Id. de tres meses el 2/50 por 100 id.
 Id. a la vista el 2 por 100 id.

Para toda clase de detalles, diríjase a las Oficinas centrales, sitas en el edificio social de su propiedad, calle de José Alonso, 4, Pamplona.

